Организация Объединенных Наций S/PV.3431



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Сорок девятый год

3431-е заседание

Четверг, 29 сентября 1994 года, 19 ч. 05 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Яньес Барнуэво	(Испания)
Члены:	Аргентина	г-н Рикардес
	Бразилия	г-н Валле
	Китай	г-н Ян Сюпин
	Чешская Республика	г-н Ровенски
	Джибути	г-н Олхайе
	Франция	г-н Ладсу
	Новая Зеландия	г-н ван Бохемен
	Нигерия	г-н Егунсола
	Оман	г-н Аль-Харти
	Пакистан	г-н Ниаз
	Российская Федерация	г-н Сидоров
	Руанда	г-н Бакурамутса
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Пламбли
	Соединенные Штаты Америки	г-н Индерферт

Повестка дня

Положение в Анголе

Доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) (S/1994/1069)

94-86475 (R)

Заседание открывается в 19 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Анголе

Доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) (S/1994/1069)

Председатель (говорит по-испански): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от представителя Анголы, в котором он обращается с просьбой пригласить его для участия в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приветствую выдающегося министра иностранных дел Анголы и приглашаю его занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н ди Мура (Ангола) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности собрался в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрение членов Совета представлен доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II), документ S/1994/1069.

На рассмотрении членов Совета находится также документ S/1994/1110, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/1994/1026, в котором содержится текст письма Постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 2 сентября 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Я понимаю так, что Совет готов перейти к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не поступит никаких возражений, я поставлю проект резолюции (S/1994/1110) на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бразилия, Китай, Чешская Республика, Джибути, Франция, Новая Зеландия, Нигерия, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Председатель (говорит по-испански): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 945 (1994).

Слова попросил Его Превосходительство г-н Венансиу ди Мура, министр иностранных дел Анголы. Я приглашаю его выступить перед Советом с заявлением.

Г-н ди Мура (Ангола) (говорит по-французски): Меня просили выступить на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций. Поэтому я попытаюсь сделать это по-французски, и я хотел бы просить вас об обычном снисхождении, если я буду делать ошибки, говоря на языке, который я использую не часто.

Я не собираюсь говорить долго. Я оказался здесь более или менее случайно, потому что мы приехали сюда для участия в работе сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Но поскольку в это время Совет решил рассмотреть вопрос об Анголе, это подтолкнуло меня просить Вас, г-н Председатель, согласиться на наше присутствие здесь, и мы весьма признательны Вам за предоставление нам возможности выразить то,

насколько высоко мы ценим усилия Совета, направленные на урегулирование ситуации в Анголе.

Совет вновь продлил мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II). В скором времени мы станем свидетелями дальнейших усилий Совета, вероятно, направленных на то, чтобы сделать шаг от КМООНА II к КМООНА III путем увеличения количества персонала Организации Объединенных Наций в Анголе. Мы хотели бы также официально выразить свою надежду на то, что переговоры в Лусаке в скором времени успешно завершатся.

Я хотел бы еще раз заверить членов Совета в готовности ангольского правительства сделать все, что в его силах, ради обеспечения того, чтобы переговоры в Лусаке очень скоро привели к прочному урегулированию, ведущему к установлению в Анголе мира.

Сейчас также подходящий момент для того, чтобы выразить Совету Безопасности признательность за все его усилия, направленные на то, чтобы привести ангольский народ к национальному примирению. Мы хотели бы заявить, что, несмотря на те проволочки, которые случались по вине наших братьев в УНИТА, 5 сентября нынешнего года они, наконец, приняли предложенный им через посредников пакет, согласно которому члены УНИТА будут принимать участие в центральном, провинциальном и местном управлении на основе, хорошо известной Совету. Сейчас, может быть, в повестке дня в Лусаке, вероятно, и остаются какие-то нерешенные вопросы, однако, если добрая политическая воля будет проявляться обеими сторонами, особенно стороной УНИТА, то, я думаю, мы скоро добьемся успеха.

Еще раз я хотел бы выразить готовность моей делегации работать в Лусаке на благо обеспечения того, чтобы переговоры завершились успешно и чтобы в скором времени мы могли приступить к осуществлению их результатов, что потребует от всех нас и, в частности, от международного сообщества, предоставления материальной поддержки, человеческих ресурсов и всего, что необходимо для обеспечения восстановления в Анголе прочного мира.

Таково мое короткое заявление, которое я хотел сделать, и я благодарю Вас, г-н Председатель, за великодушное предоставление мне возможности выступить.

Председатель (говорит по-испански): Желающих выступить больше нет. Таким образом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности будет и впредь держать данный вопрос в поле своего зрения.

Заседание закрывается в 19 ч. 20 м.